

2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**

## DELAVNICA O POROČANJU, INFORMIRANJU TER OBVEŠČANJU

### SESSIONE IN-FORMATIVA IN TEMA DI RENDICONTAZIONE, RICHIESTE DI RIMBORSO ED INFORMAZIONE E PUBBLICITÀ

Poročanje in zahtevki za izplačila

Rendicontazione e richieste di rimborso

*Olga Abram*

*Skupni tehnični sekretariat*

*Udine, 29.7.2010*

**www.ita-slo.eu**  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

# Poročanje

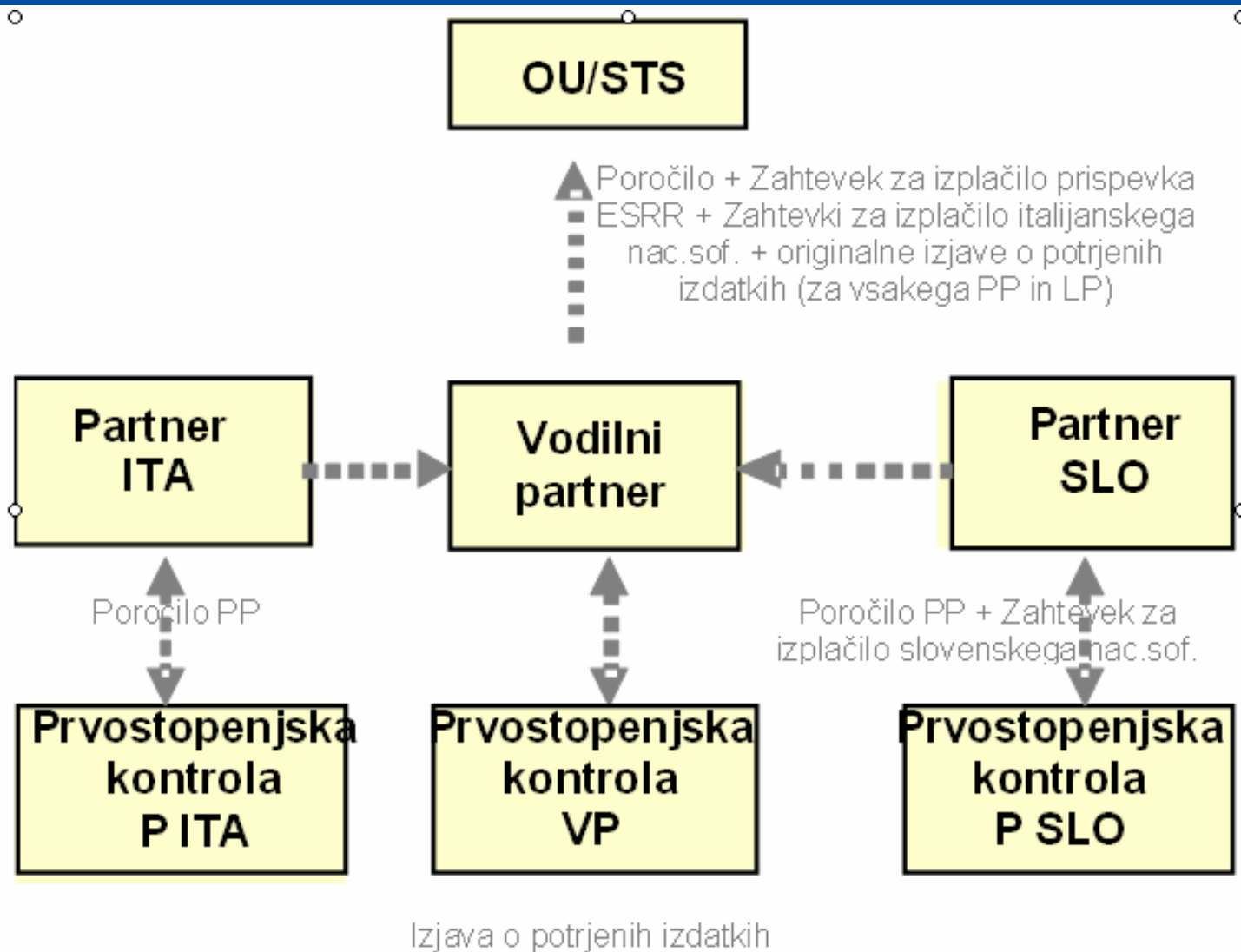
Poročanje poteka na dveh ravneh:

- 1. raven: vsak projektni partner (PP) za svoj del projektnih aktivnosti
- 2. raven: vodilni partner (VP) za celoten projekt

Roki za posredovanje vmesnih/zaključnega poročila in zahtevkov za izplačilo so določeni v:

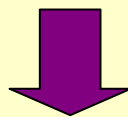
- Pogodbi o partnerstvu,
- Pogodbi o dotaciji sofinanciranja,
- Pogodbi o dodelitvi sredstev iz proračuna Republike Slovenije za sofinanciranje evropske teritorialne politike.

## Postopek poročanja



## Poročilo projektne partnerja

Vsak projektni partner (VP in PP) pripravi vmesno/zaključno poročilo za svoj del projektne aktivnosti v nacionalnem jeziku



Prvostopenjska kontrola

| Slovenski VP in PP:  | Italijanski VP in PP:   |
|--|---|
| Služba Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalno politiko<br>Oddelek za finančno kontrolo - Cilj 3<br>Kotnikova 28<br><br>1000 Ljubljana | Regione autonoma Friuli Venezia Giulia<br>Struttura dei controlli di I livello<br>Programmi Fondi Strutturali<br>Via Udine 9<br><br>34132 Trieste |

## Poročilo projektne partnerja

### Vmesno/zaključno poročilo sestavlja:

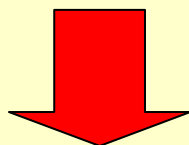
- Poročilo projektne partnerja (obrazec v excel formatu) v papirni in elektronski (na USB ključu ali CD-ju) različici,
- Izvirniki računov oz. druge računovodske listine enake dokazne vrednosti in dokazila o plačilu,
- kopije izvirnikov računov oz. drugih računovodskih listin enake dokazne vrednosti,
- kopije dodatne dokazne dokumentacije (npr. zapisniki sestankov, seznam udeležencev sestanka, promocijsko gradivo, fotografsko gradivo, kopija dokumentacije o izvedbi javnega naročila),
- Izjava o statusu DDV,
- kopije potrdil o prejetih sredstvih ESRR in nacionalnih javnih sredstev (sredstva ITA ali SLO-SVLR),
- Zahtevek za izplačilo slovenskega nacionalnega sofinanciranja (le za slovenske VP in PP)

Zahtevane priloge k poročilu urejene v skladu s seznamom dokazil (list "7. Elenco certificazioni\_Seznam dokazil")

## Poročilo projektnega partnerja - prvostopenjska kontrola

### Nacionalni kontrolorji izvajajo:

- administrativno preverjanje dokumentacije (vmesno/zaključno poročilo z vsemi zahtevanimi prilogami) in
- kontrole na kraju samem.



Po zaključku postopka preverjanja posameznega poročila PP posredujejo:

- Izjavo o potrjenih izdatkih,
- potrjen Seznam dokazil in
- izvirnike računov ter morebitne druge listine.

## Poročilo projektne partnerja

### Projektni partner posreduje vodilnemu partnerju:

- original Izjavo o potrjenih izdatkih,
- potrjen Seznam dokazil, podpisan s strani nacionalnega prvostopenjskega kontrolorja,
- Poročilo projektne partnerja in
- original Zahtevek za izplačilo italijanskega nacionalnega sofinanciranja (le v primeru italijanskih VP in PP)

## Poročilo projektnega partnerja

Roki za predložitev potrebne dokumentacije vodilnemu partnerju v posameznem koledarskem letu so:

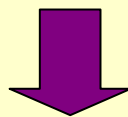
10. januar,  
10. marec,  
10. junij,  
10. september,  
10. november.

*Najmanj 2-krat v posameznem koledarskem letu!*



## Poročilo vodilnega partnerja

Vodilni partner pripravi vmesno/zaključno poročilo za celoten projekt v slovenskem in italijanskem jeziku ter zahtevek za izplačilo



Organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie  
via Udine 9  
34132 Trieste

[jts.itaslo@regione.fvg.it](mailto:jts.itaslo@regione.fvg.it)

## Poročilo vodilnega partnerja

Roki za predložitev vmesnega/zaključnega poročila skupaj z zahtevkom za povračilo v posameznem koledarskem letu so:

20. januar,  
20. marec,  
20. junij,  
20. september,  
20. november.

*Najmanj 2-krat v posameznem koledarskem letu!*

Prvo vmesno poročilo in zahtevek za izplačilo:  
do 10. novembra 2010

## Poročilo vodilnega partnerja

### I. Vmesno/zaključno poročilo sestavlja:

- Poročilo vodilnega partnerja (obrazec v excel formatu) v papirni različici,
- Zahtevek za izplačilo sofinanciranja iz Evropskega sklada za regionalni razvoj (ESRR),
- original Izjave o potrjenih izdatkih (od vseh PP in VP),
- potrjen Seznam dokazil, podpisan s strani nacionalnega prvostopenjskega kontrolorja (od vseh PP in VP),
- Zahtevki za izplačilo italijanskega nacionalnega sofinanciranja (le za italijanske VP in PP) podpisani s strani posameznega PP,
- kopije potrdil o nakazilu ESRR sredstev posameznim PP.

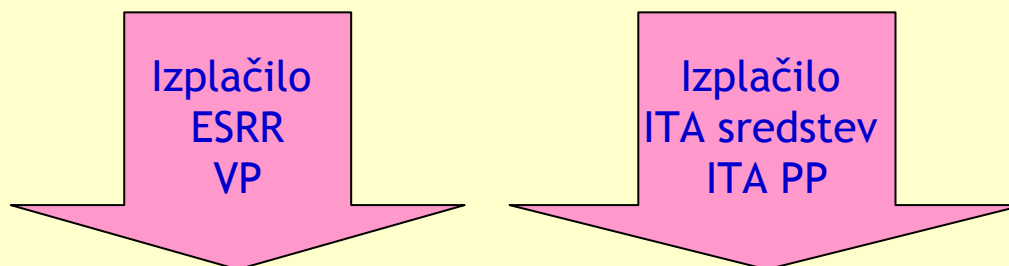
Elektronsko različico “Poročila vodilnega partnerja” poslati na:  
[jts.itaslo@regione.fvg.it](mailto:jts.itaslo@regione.fvg.it)

## Poročilo vodilnega partnerja - preveritev in potrditev

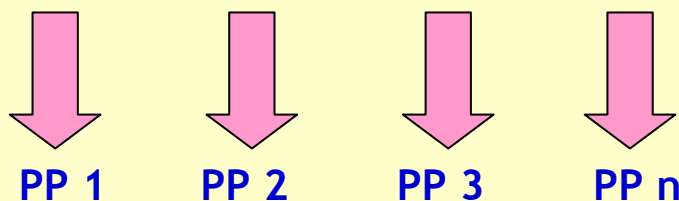
- ❖ Organ upravljanja/Skupni tehnični sekretariat - preveri formalno pravilnost in popolnost poročila



- ❖ Organ za potrjevanje - preveritev in odobritev



- ❖ Vodilni partner - prenos ESRR sredstev PP (20 delovnih dni)



## Poročilo vodilnega partnerja

### II. Podatki o fizičnem, procedurnem in finančnem napredku projekta

Roki za predložitev podatkov v posameznem koledarskem letu so:

- 5. januar,
- 5. april,
- 5. julij,
- 5. oktober.

Obrazci še v pripravi!

## Ne pozabite:

- ✓ Za projekt je potrebno voditi ločene računovodske evidence, ki morajo biti sproti ažurirane
- ✓ Dokumentacijo je potrebno hraniti do 31. decembra 2020
- ✓ Spoštovati je potrebno določila glede informiranja in obveščanja javnosti

## Zahtevek za izplačilo predplačila iz ESRR

Predplačilo največ do 10% odobrenih sredstev iz ESRR

Zahtevek za izplačilo predplačila posreduje vodilni partner in vsebuje:

- ✓ višino zneska v €,
- ✓ razdelitev vrednosti predplačila po posameznih PP,
- ✓ izjavo o začetku izvajanja projektnih aktivnosti.

Bančna/zavarovalniška garancija ali druga enakovredna garancija

*Uspešno izvajanje projektnih aktivnosti!*

*Najlepša hvala!*

### Organ upravljanja

Regione autonoma Friuli Venezia Giulia  
Direzione centrale relazioni internazionali e comunitarie  
via Udine  
34132 Trieste, Italia  
E-mail: [adg.itaslo@regione.fvg.it](mailto:adg.itaslo@regione.fvg.it)

### Skupni tehnični sekretariat

via Udine 9  
34132 Trieste, Italia  
tel.: +39 040377 5987/5972/5975 (slovenski jezik)  
5978/5979/5994 (italijanski jezik)

fax: +39 040 377 5907  
E-mail: [jts.itaslo@regione.fvg.it](mailto:jts.itaslo@regione.fvg.it)

2007-2013  
cooperazione territoriale europea  
programma per la cooperazione  
transfrontaliera  
**Italia-Slovenia**  
evropsko teritorialno sodelovanje  
program čezmejnega sodelovanja  
**Slovenija-Italija**



Fondo europeo di sviluppo regionale  
Evropski sklad za regionalni razvoj

**www.ita-slo.eu**  
Investiamo nel vostro futuro!  
Naložba v vašo prihodnost!